ČERVA 01030001 TIT

EN420 CE

(EN) INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves made from natural colour, fine cotton / polyester knitted fabric. They are designed primarily for work in dry environment. The gloves are made in size 8 and 10 in accordance with EN420:2003 or they are also available in shortened lengths for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

ČERVA CE

Identification of the manufacturer	**TIT -** Name of the glove **10 -** Size of the glove **2015 -** Date of manufacture (year)
Label of compliances	**Cat.I -** Only against minimal risks **01030001 -** Type of glove

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Rukavice šité z jemného úpletu bavlna / polyester. Jsou určené hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikosti 8 a 10 v souladu s EN420:2003. Jsou dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce, nepoužívejte je, pokud je vyžadována ochrana zápěstí.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U přecitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:

ČERVA CE

Identifikace výrobce	**TIT -** název rukavice **10 -** velikost **2015 -** datum výroby (rok)
značka shody	**Cat.I -** jen pro minimální rizika **01030001 -** typ rukavice

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DK) INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

Basisinformation: Bomuld / polyester handske primært til brug i tørre omgivelser. Handsken leveres i størrel 8 og 10, ref. EN420:2003.

Vedligeholdelses- og brugervejledning: Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug and beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnede til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperaturer over 50° C. Påtænkt som éngangshandsker eller til kort tids brug. Handskerne er uegnede til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser.Opbevaringstid er 5 år.

Mærkning:

ČERVA CE

Identifikation af producent	**TIT -** Handskenavn **10 -** Størrelse **2015 -** Produktionsdag (år)
Label of compliances	**Cat.I -** Til beskyttelse kun ved minimal risiko **01030001 -** Typenummer

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

(FR) GANTS DE PROTECTION CAT. I

Description: Gants sans poignet en tricot nylon fin et simple selon la coupe “fourchette”. Disponible en taille 8 et10 conformément à la norme EN 420:2003

Entretien et l'utilisation: Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laisser sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

Attention: Gants ne doivent pas être utilisés s'il ya un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

Caractéristiques et marquage:

ČERVA CE

identification du fabricant	**TIT -** nom **10 -** taille **2015 -** date de production (année)
marquage CE de conformité	**Cat.I -** protection contre risques minimes **01030001 -** Numéro de l'article

Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

(HU) TÁJÉKOZTATÓ A VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Varrott pamut-poliészter kesztyű rugalmas mandzsettával. Elsősorban száraz környezetben végzett munkához alkalmazható. Mérek: 8 és 10 az EN420:2003 szabványnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárakódott szennyeződést puha kefével távolítsa el.

Figyelmeztetés: A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknél bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek!

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hősugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:

ČERVA CE

gyártó azonosítója	**TIT -** termék neve **10 -** méret **2015 -** gyártás éve
EK megfelelelőségi jel	**Cat.I -** minimális kockázat ellen véd **01030001 -** kesztyű típusa

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(NL) VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN CAT. I

Beschrijving: Handschoenen zonder manchetten, genaaid van zacht eenvoudige nylon breistof volgens “fourchette” snit. Beschikbaar in de maten 8 en 10 in overeenstemming met EN 420:2003.

Onderhoud en gebruik: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidssfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheiden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidsirritatie en allergischische veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

Transport en opslag: Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of is een plastiek hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslaan, weg van direct zonlicht. De houdbaarheid is 5 jaar in geschikte omstandigheden vanaf de datum van fabricage

Kenmerken en markering:

ČERVA CE

identificatie van de producent	**TIT -** naam **10 -** maat **2015 -** productiedatum (jaar)
conformiteit markering CE	**Cat.I -** bescherming minimale risico’s **01030001 -** artikelnummer

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

(PL) INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Rękawice uszyte z tkaniny bawełna / poliester. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiare 8 i 10 zgodnie z normą EN420:2003. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Oznaczenia:

ČERVA CE

Identyfikacja producenta	**TIT -** nazwa rękawic **10 -** rozmiar **2015 -** data produkcji (rok)
Oznaczenie zgodności	**Cat.I -** tylko przy minimalnym ryzyku **01030001 -** typ rękawic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) INFORMAŢII PENTRU UTILIZATORII MĂNUŞILOR DE PROTECŢIE CATEGORIA CE I

Informaţii de bază: mănuşi cu cinci degete, fabricate din fin bumbac / poliester, nealbit. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizarea în mediu uscat. Manusile sunt realizate în dimensiune de 8 şi 10, în conformitate cu EN420:2003 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicatii speciale. Nu utilizaţi aceste mănuşi atunci cand este nevoie de protectie in zona incheieturii mainii.

Instrucţiuni de întreţinere şi de utilizare: protejarea mănuşii impotriva căldurii radiante şi influenţei substanţelor chimice. După utilizare, indepartati murdaria cu o perie fină şi lăsaţi mănuşile neimpaturite, la temperatura camerei.

Atentie: mănuşile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele in miscare ale masinilor. Folosiţi întotdeauna dimensiunea corectă şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi starea manusilor. Nu folosiţi niciodată mănuşi deteriorate. Aceste mănuşi sunt destinate pentru protectia impotriva unor riscuri minime, ale căror consecinţe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanţelor chimice, obiecte ascuţite sau fierbinţi, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioada scurta de timp. In cazul persoanelelor sensibile, pot provoca iritatii. Mănuşile nu pot fi spălate, sau curăţate uscat.

Transport şi depozitare: mănuşile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite si departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Marcaj:

ČERVA CE

Identificarea producătorului	**TIT -** Manusi **10 -** Dimensiunea mănuşilor **2015 -** Data de fabricaţie (anul)
Marcajul de conformitate	**Cat.I -** Riscuri minime **01030001 -** Tipul manusii

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(SK) INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽA RUKAVÍC KAREGÓRIE CE I.

Základné informácie: ochranné textilné rukavice šité z jemného režného úpletu bavlna / polyester, majú pružnú manžetu, skrátená dĺžka z dôvodu požiadavky elasticity materiálu. Vyrábajú sa vo veľkosti 8 a 10 v súlade s EN 420:2003. Nepoužívať, pokiaľ je vyžadovaná ochrana zápästia.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivelých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA CE

identifikácia výrobcu	**TIT -** názov rukavice **10 -** veľkostné číslo rukavice **2015 -** dátum výroby (rok)
značka zhody	**Cat.I -** ochrana „Len pre minimálne riziká **01030001 -** typ rukavice

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec